



SISEMINISTEERIUM  
Estonian Ministry of the Interior

Mr Arvi Tavast  
The Institute of the Estonian Language  
Roosikrantsi 6  
10119  
Tallinn  
Estonia

13.06.2013 No14-5.31/464-2

Confirmation of partner report covering period 01.10.2012 – 31.03.2013 of the Estonia-Latvia project Development of Estonian-Latvian and Latvian-Estonian dictionary/Dictionary submitted by THE INSTITUTE OF THE ESTONIAN LANGUAGE (PARTNER NO 1).

Dear Mr Arvi Tavast

Hereby please find our first level control confirmation together with the Partner Report of the expenditures declared by the above-mentioned Estonian partner.

Yours sincerely,



Priidu Ristkok

Head of Regional Development Department

Annexes: Confirmation by First Level Control (2 pages); Partner report (31 pages)

CC: Kristiina Oll  
Advisio OÜ  
Kristiina.oll@advisio.ee

Kristjan Lember  
[kristjan.lember@siseministeerium.ee](mailto:kristjan.lember@siseministeerium.ee)

ÜHTSUS • KOOSTÖÖVALMIDUS • LAHENDUSEKESKSUS • EFSMÄRGIPÄRASUS

Pikk 61, Tallinn  
15065 ESTONIA  
Reg. nr 70000562

telefon: +372 612 5008  
faks: +372 612 5087

[www.siseministeerium.ee](http://www.siseministeerium.ee)  
e-post: [info@siseministeerium.ee](mailto:info@siseministeerium.ee)

012438

## Confirmation by First Level Control for Estonia - Latvia Cross Border Cooperation Programme under European Territorial Cooperation Objective 2007-2013

|                            |   |                |
|----------------------------|---|----------------|
| Project title:             | Development of Estonian-Latvian and Latvian-Estonian dictionary |                |
| <b>Project short name:</b> | <b>Dictionary</b>   |                |
| <b>Partner name:</b>       | <b>The Institute of the Estonian Language</b>                   |                |
| Reporting period           | from: 01/10/2012  | to: 31/03/2013 |
| Progress report No:        | 1   |                |

### Based on our examination, we verify:

1. for this report the total paid and certified expenditure amounts to **EUR 27805,16**;  
from which expenditure made outside the Programme area amounts to EUR 0,00;  
from which project partner's in kind contribution amounts to EUR 0,00;
2. the project generated revenue in the amount of EUR 0,00;
3. the total amount of ineligible expenditure amounts to EUR 0,00 and has been removed from the total certified expenditure;
4. the compliance of activities and expenditure with:
  - the **Programme legal framework**, which constitutes the relevant European Union legislation, in particular Article 16 of Council Regulation (EC) No 1080/2006; Council Regulation (EC) No 1083/2006; - Commission Regulation (EC) No 1828/2006, Chapter 7, Article 27 Council Regulation No 1605/2002; EU Horizontal Policies and Principles, in particular on public procurement and free competition, state aid, sound financial management; equality between men and women and non-discrimination; sustainable development; additionality and partnership, Estonia - Latvia Programme 2007-2013; Programme Manual, national legislation, national eligibility rules and
  - **approved Application and Subsidy Contract**;
5. the maintenance of an adequate and reliable accounting system and the maintenance of the audit trail at all levels within the Project;
6. the project management set up has been established as described in the Application Form;
7. The costs reported in this report refer to activities paid from the date of approval by the Monitoring Committee to the end of the reporting period.  
In case of the first Partner Report the first costs were incurred on 01.11.2012 (date).  
The first Preparation costs have been paid on \_\_\_ (date) and the last costs been paid on \_\_\_ (date);
8. the reality or "deliverables" (services, works, supplies, etc.) proven by plans, invoices, acceptance documents, experts' reports, etc., and, where appropriate, on the spot.



### Information on the spot checks:

|                     |     |        |     |
|---------------------|-----|--------|-----|
| Date of spot check: | N/A | Place: | N/A |
| Findings/Comments:  | N/A |        |     |

### Recommendations: (that should be implemented by Project partner during the next reporting period)

|     |
|-----|
| N/A |
|-----|

**I hereby confirm that I am independent from the Project's activities and financial management and authorized to carry out the first level control:**

| Place, date:           | Controller (name, position, institution):                                     | Signature:   | Official stamp:   |
|------------------------|---|--|---|
| Tallinn,<br>12.06.2013 | Kristjan Lember, First level controller,<br>Estonian Ministry of the Interior |  |  |